

© Magyar Egyházzene, a felekezeti Magyar Egyházzenei Társaság negyedévi folyóirata — *Musica Sacra Hungarica*, periodicum trimestre Societatis (interconfessionalis) Musicae Sacrae Hungaricae — *Ungarische Kirchenmusik*, Quartalschrift der interkonfessionellen Gesellschaft für Ungarische Kirchenmusik — *Musique Sacrée Hongroise*, trimestriel de la Société (interconfessionnelle) de la Musique Sacrée Hongroise — *Hungarian Sacred Music*, Quarterly of the interconfessional Society for Hungarian Sacred Music — *Musica Sacra Ungherese*, rivista trimestrale della Società (interconfessionale) della Musica Sacra Ungherese — *Música Sagrada Húngara*, publicación trimestral de la Sociedad (interconfesional) de la Música Sagrada Húngara.

Felelős szerkesztő — Redactor summus — Chefredakteur — Rédacteur en chef — Editor in chief — Capo redattore — Director en jefe: *Balázs Déri*.

Cím — Domicilium — Adresse — Adresse — Address — Indirizzo — Dirección:
Magyar Egyházzene (Balázs Déri), H-1064 Budapest, Vörösmarty u. 35.

IDEGENNYELVŰ ÖSSZEFOGLALÓK — TITULI COMMENTATIONUM — XX (2012/2013) n. 3.

Hafenscher Károly: „A liturgikus teológia mindenkori és aktuális kérdései”, 227–234. — Carolus Hafenscher: „Quaestiones theologiae liturgicae — omni tempore et hodie”.

Földváry Miklós István: „A római rítus változatainak kutatása — III. Virágvasárnap a középkori Magyarországon”, 235–258. — Nicolaus Stephanus Földváry: „Investigatio variantum ritus Romani — III. Dom. in Ramis Palmarum in Hungaria mediaevali”.
Józsa Attila: „A benedikcionále mint liturgikus könyvtípus”, 259–266. — Attila Józsa: „Benedictionale ut liber liturgicus.”

Kovács Andrea: „*Gaude felix Hungaria?* Szent Ilona/Heléna magyarországi kultuszáról”, 267–288. — Andrea Kovács: „*Gaude felix Hungaria?* De cultu sanctae Helenae in Hungaria.”

Déri Balázs: „*Sprevit thorum coniugalem. A Szent Imre-Alleluja egy intertextusa*”, 289–290. — Blasius Déri: „*Sprevit thorum coniugalem. Intertextus quidam versus Alleluatici de sancto Emerico duce.*”

Kecskés Mónika: „Liszt és a pesti ferences templom. A XIX. század egyházi zenéje a pesti ferences templomban”, 291–298. — Monica Kecskés: „Franciscus Liszt et templum Pestense Ordinis Fratrum Minorum. (Musica sacra s. XIX in templo illo.”

Papp Ágnes: „«Toni chorales». Rövid tonáriusok Magyarországon a középkor után”, 299–313. — Agnes Papp: „«Toni chorales». Tonarii breves in Hungaria post mediam aetatem.”

Kiss Gábor: „Az Ulászló-graduále utóélete az újabb kutatások fényében”, 315–322. — Gabriel Kiss: „Posteritas Gradualis Ulászló secundum investigationes novissimas.”

„Az áldozócsütörtöki tropár Szentendrén” (Közlí: *Déri Balázs*), 323–324. — „Troparion Ascensionis Domini in ecclesia orthodoxa Serbica civitatis Szentendre” (Edidit Blasius Déri).

Angus Ritchie: „Mennybemeneteltől pünkösdig — reflexió (Ford. Varga Benjámint)”, 325–329. — Angus Ritchie: „Ab Ascensione Domini usque ad Pentecosten — reflexio.” (Trad. Beniamin Varga.) Orig. Anglice: „From Ascension to Pentecost: A Reflection.”

Déri Balázs: „Angus Ritchie prédikációjának retorikai elemzése”, 330. — Blasius Déri: „Analysis rhetorica homiliae A. Ritchie.”